

## Förvaltningsberättelse verksamhetsåret 2012

### Verkställande ledning har ordet, Stockholm i april 2013

Det har varit ett år med hög arbetsbelastning, och vi rekryterade inte mindre än tre nya medarbetare under året. Med åtta anställda konsulter är vi nu Sveriges största arbetsgivare för språkkonsulter. I och med det har vi ytterligare stärkt vår ställning som marknadsledande. Nyrekryteringarna ger dessutom byrån ett extra lyft genom den nya kompetens som de tillför, och vi känner oss väl rustade att ta oss an ett 2013 i samma arbetstakt som 2012.

**Kursverksamheten** har gått bra även i år, även om den inte dominerat verksamheten. Vi har hållit kurser hos både stora och små myndigheter, liksom hos privata aktörer. Många av kunderna inom offentlig sektor fortsätter att komma tillbaka för fortsättningskurser och uppsamlingsheat. Men även den privata sektorn har upptäckt vilken styrka det ger att ha personal som är insatt i att skriva klart och tydligt, vilket har gjort att kundregistret utökats med en del privata aktörer.

Under hösten dominerade **granskningsuppdragen** verksamheten, mycket tack vare vårt nya ramavtal med Socialstyrelsen och ett stort klarspråksintresse från bland annat Arbetsmiljöverket och Statskontoret. Uppdraget med att granska translatorsprov för Kammarkollegiet löper på, och har dessutom utökats med mindre uppdrag som gått ut på att förbättra riktlinjer och andra styrdokument för själva arbetet med translatorsproven. De **engelska uppdragen** fortsätter att komma in, mycket tack vare vårt utmärkta nätverk av engelska konsulter och vår egen interna kompetens.

Vårt **internationella engagemang** fortsatte 2012. I maj var vi på Plain 2012 i Washington DC, där Ingrid Herbert och Anki Mattson höll varsin presentation. Men även på hemmaplan sprider vi klarspråksvisionen och intresset för språk på de sätt vi kan. Tillsammans med Svenskläraryrket arrangerade vi den första **Grammatikdagen** den 3 februari. Den gick för utsålda hus och fick bra publicitet, och vi har beslutat att genomföra den som ett årligt arrangemang.

**Resultatet** för 2012 visar en god vinst på 428 103 kronor. Det är glädjande med tanke på våra dryga kostnader för flytt, rekrytering och utveckling. Året avslutades, efter en försiktig inledning, med en kraftig orderuppgång. Satsningarna och rekryteringarna gav det resultat som vi hade hoppats och planerat, till stor del tack vare det strukturerade styrelsearbetet. Det hjälper oss att tänka mer strategiskt och förenklar arbetet med konkreta marknadsplaner.

Under 2013 kommer vi att behöva utöka **personalstyrkan**. Vi väntar oss en allmänt ökad orderingång tack vare de avtal vi skrivit för 2013 och det aktiva marknadsarbete som pågår. Språkkonsulterna har vind i seglen och allt pekar mot att vi kommer att klara tillväxtmålet 10 miljoner för 2013.

*Helena Englund Hjalmarsson*

*Anki Mattson*

## 13 Språkkonsulterna producta AB

556774-1391 lotta

Sida 1

Transaktionsdatum=2012-01-01 - 2012-12-31

Konto	Ingående balans 2012-01-01	Periodens förändring 2012-01-01 - 2012-12-31	Utgående balans 2012-12-31
<b>Tillgångar</b>			
<b>Anläggningstillgångar</b>			
<b>Maskiner och inventarier</b>			
1221 Inventarier	45 825,20	0,00	45 825,20
1229 Ack avskrivn inv/verktyg	-22 607,00	-6 110,00	-28 717,00
1250 Datorer	25 884,80	-25 884,00	0,80
1259 Ack avskrivn datorer	-10 136,00	10 136,00	0,00
<b>Summa Maskiner och inventarier</b>	<b>38 967,00</b>	<b>-21 858,00</b>	<b>17 109,00</b>
<b>Finansiella anl.tillgångar</b>			
1311 Aktier sv dotterföretag	50 000,00	0,00	50 000,00
<b>Summa Finansiella anl.tillgångar</b>	<b>50 000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>50 000,00</b>
<b>Summa Anläggningstillgångar</b>	<b>88 967,00</b>	<b>-21 858,00</b>	<b>67 109,00</b>
<b>Omsättningstillgångar</b>			
<b>Kundfordringar</b>			
1510 Kundfordringar	1 166 832,00	674 547,00	1 841 379,00
<b>Summa kundfordringar</b>	<b>1 166 832,00</b>	<b>674 547,00</b>	<b>1 841 379,00</b>
<b>Övriga kortfr fordringar</b>			
1630 Avräkn skatter och avgifter	75 581,00	-3 051,00	72 530,00
1650 Fordran moms	0,00	0,00	0,00
1651 Bokslutmoms ing	1 019,80	-1 019,80	0,00
1660 Avräkning Producta	100 000,00	85 000,00	185 000,00
1680 Övr kortfristiga fordr	52 482,00	-6 725,00	45 757,00
<b>Övriga Kortfr.fordringar</b>	<b>229 082,80</b>	<b>74 204,20</b>	<b>303 287,00</b>
<b>Förutb.kostn och uppl intäkter</b>			
1700 Upplupna intäkter	74 040,00	47 465,00	121 505,00
1710 Förutbetalda hyror	0,00	20 123,00	20 123,00
1790 Övr interimfordringar	2 506,00	-2 506,00	0,00
<b>Summa förutb kostn / uppl int</b>	<b>76 546,00</b>	<b>65 082,00</b>	<b>141 628,00</b>
<b>Kassa och bank</b>			
1910 Kassa	107,33	-72,99	34,34
1920 Bank, PlusGiro	1 358,26	-66,00	1 292,26
1930 Bank, checkräkningskonto	637 032,40	300 877,90	937 910,30
1940 Bank, Övriga bankkonto	989 338,72	-470 142,00	519 196,72
<b>Summa kassa och bank</b>	<b>1 627 836,71</b>	<b>-169 403,09</b>	<b>1 458 433,62</b>
<b>Summa Omsättningstillgångar</b>	<b>3 100 297,51</b>	<b>644 430,11</b>	<b>3 744 727,62</b>
<b>Summa Tillgångar</b>	<b>3 189 264,51</b>	<b>622 572,11</b>	<b>3 811 836,62</b>
<b>Eget Kapital &amp; Skulder</b>			
<b>Eget kapital</b>			
2081 Aktiekapital	-100 000,00	0,00	-100 000,00
2091 Balanserad vinst/förlust	576 572,19	-1 280 598,81	-704 026,62
2098 Vinst/förlust föreg år	-1 382 598,81	1 177 445,42	-205 153,39
2099 Redovisat resultat	-205 153,39	-222 949,72	-428 103,11
<b>Summa Eget kapital</b>	<b>-1 111 180,01</b>	<b>-326 103,11</b>	<b>-1 437 283,12</b>

## 13 Språkkonsulterna producta AB

556774-1391 lotta

Sida 2

Transaktionsdatum=2012-01-01 - 2012-12-31

Konto	Ingående balans 2012-01-01	Periodens förändring 2012-01-01 - 2012-12-31	Utgående balans 2012-12-31
2120 Periodiseringsfond Tax 13	0,00	-200 000,00	-200 000,00
<b>Skulder</b>			
<b>Kortfristiga skulder</b>			
<b>Leverantörsskulder &amp; övriga</b>			
2440 Leverantörsskulder	-296 245,50	252 072,00	-44 173,50
<b>Summa Leverantörsskulder</b>	<b>-296 245,50</b>	<b>252 072,00</b>	<b>-44 173,50</b>
<b>Skatteskulder</b>			
2510 Skatteskulder	-637 449,00	-71 837,00	-709 286,00
<b>Summa Skatteskulder</b>	<b>-637 449,00</b>	<b>-71 837,00</b>	<b>-709 286,00</b>
<b>Moms, särskilda punktskatter</b>			
2611 Utg moms försäljning/uttag 25%	0,00	0,00	0,00
2631 Utg moms försäljning/uttag 6%	0,00	0,00	0,00
2641 Ingående moms	0,00	-2 000,00	-2 000,00
2650 Moms redovisningskonto	-396 716,00	-426 714,00	-823 430,00
<b>Moms, särskilda punktskatter</b>	<b>-396 716,00</b>	<b>-428 714,00</b>	<b>-825 430,00</b>
<b>Personalens skatter, avgifter</b>			
2710 Personalens källskatt	-52 461,00	-96 425,00	-148 886,00
2731 Avräkn sociala avgifter	-62 733,00	-115 295,00	-178 028,00
2732 Avräkn särsk lönesk pens	-21 983,00	-631,00	-22 614,00
<b>Summa Personalskatter, avgift</b>	<b>-137 177,00</b>	<b>-212 351,00</b>	<b>-349 528,00</b>
<b>Uppl kostn &amp; förutbet intäkter</b>			
2920 Upplupna semlöner	-52 842,00	-89 927,00	-142 769,00
2921 Soc avgifter semesterskuld	-15 699,00	-29 159,00	-44 858,00
2990 Övr interimsskulder	-541 956,00	483 447,00	-58 509,00
<b>Summa Uppl kostn &amp; förutb int</b>	<b>-610 497,00</b>	<b>364 361,00</b>	<b>-246 136,00</b>
<b>Summa Kortfristiga skulder</b>	<b>-2 078 084,50</b>	<b>-96 469,00</b>	<b>-2 174 553,50</b>
<b>Summa Skulder</b>	<b>-2 078 084,50</b>	<b>-96 469,00</b>	<b>-2 174 553,50</b>
<b>Summa Eget Kapital &amp; Skulder</b>	<b>-3 189 264,51</b>	<b>-622 572,11</b>	<b>-3 811 836,62</b>
<b>Beräknat resultat</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

## 13 Språkkonsulterna producta AB

556774-1391 lotta

Sida 1

Datum=2012-01-01 - 2012-12-31

Konto	2012-01-01 - 2012-12-31	%	Akkumulerat 2012-12-31	%
<b>Rörelsens inkomster/intäkter</b>				
<b>Huvudintäkter</b>				
3040 Skribenttjänster 25 %	57 188,00	0,92	57 188,00	0,92
3041 Redigering löpande 25% sv	819 010,00	13,24	819 010,00	13,24
3042 Redigering 25%	242 475,00	3,92	242 475,00	3,92
3043 Språkgranskning 25%	861 235,00	13,92	861 235,00	13,92
3044 Korrekturläsning 25%	246 150,00	3,98	246 150,00	3,98
3047 Föredrag 25%	140 180,00	2,27	140 180,00	2,27
3048 Coaching 25%	1 796 187,00	29,03	1 796 187,00	29,03
3049 Öppna kurser 25%	154 715,00	2,50	154 715,00	2,50
3050 Huskurser 25 %	616 320,00	9,96	616 320,00	9,96
3051 Översättningar till svenska 25	147 766,00	2,39	147 766,00	2,39
3052 Översättningar till engelska 2	152 167,50	2,46	152 167,50	2,46
3053 Försäljn böcker 6% sv	595,00	0,01	595,00	0,01
3054 Engelsk språkgranskning 25%	112 392,00	1,82	112 392,00	1,82
3055 Övrigt 25%	2 700,00	0,04	2 700,00	0,04
3056 Copywriting 25%	652 530,00	10,55	652 530,00	10,55
3060 Lektioner på Bergh's undantagn	12 085,00	0,20	12 085,00	0,20
3063 Intäkter Grammatikdagen 25 %	74 902,80	1,21	74 902,80	1,21
<b>Summa Huvudintäkter</b>	<b>6 088 598,30</b>	<b>98,41</b>	<b>6 088 598,30</b>	<b>98,41</b>
3520 Frakter	38,40	0,00	38,40	0,00
3540 Faktureringsavgifter	0,00	0,00	0,00	0,00
3550 Fakt resekostnader	26 448,04	0,43	26 448,04	0,43
3590 Övr fakt kostnader	11 170,70	0,18	11 170,70	0,18
3610 Försäljning material	5 000,00	0,08	5 000,00	0,08
3690 Övriga sidointäkter	50 000,00	0,81	50 000,00	0,81
3740 Öres- och kronutjämnning	0,62	0,00	0,62	0,00
3911 Hyresintäkter	5 853,50	0,09	5 853,50	0,09
<b>Summa Inkomster/intäkter</b>	<b>6 187 109,56</b>	<b>100,00</b>	<b>6 187 109,56</b>	<b>100,00</b>
<b>Rörelsens kostnader</b>				
<b>Ordinarie kostnader</b>				
<b>Inköp av varor och material</b>				
4010 Inköp material och varor	-2 768,86	-0,04	-2 768,86	-0,04
4061 Kostnader Plain konferens	-11 167,00	-0,18	-11 167,00	-0,18
4062 Kostnader Producta förlag	-38 655,60	-0,62	-38 655,60	-0,62
4063 Kostnader Grammatikdagen	-44 111,68	-0,71	-44 111,68	-0,71
<b>Summa Inköp av varor och mtrl.</b>	<b>-96 703,14</b>	<b>-1,56</b>	<b>-96 703,14</b>	<b>-1,56</b>
4610 Legoarbeten, underentreprenad	-440 728,55	-7,12	-440 728,55	-7,12
<b>Summa Ordinarie kostnader</b>	<b>-537 431,69</b>	<b>-8,69</b>	<b>-537 431,69</b>	<b>-8,69</b>
<b>Övriga externa rörelsekostn.</b>				
5010 Lokalhyra	-177 161,00	-2,86	-177 161,00	-2,86
5020 El hyrd lokal	-5 429,64	-0,09	-5 429,64	-0,09
5030 Värme hyrd lokal	-1 875,25	-0,03	-1 875,25	-0,03
5050 Lokaltillbehör hyrd lokal	-17 384,00	-0,28	-17 384,00	-0,28
5060 Städning, renhållning hyrd lok	-9 036,00	-0,15	-9 036,00	-0,15
5090 Övr kostnader hyrd lokal	-56 803,00	-0,92	-56 803,00	-0,92
5191 Fastighetsskatt	-16 169,00	-0,26	-16 169,00	-0,26
5410 Förbrukningsinventarier	-66 666,48	-1,08	-66 666,48	-1,08

## 13 Språkkonsulterna producta AB

556774-1391

lotta

Sida 2

Datum=2012-01-01 - 2012-12-31

Konto	2012-01-01 - 2012-12-31	%	Akkumulerat 2012-12-31	%
5460 Förbrukningsmaterial	-24 070,92	-0,39	-24 070,92	-0,39
5800 Resekostnader	-97 745,99	-1,58	-97 745,99	-1,58
5910 Annonsering	-77 066,44	-1,25	-77 066,44	-1,25
5940 Utställning och mässor	-3 250,50	-0,05	-3 250,50	-0,05
6071 Repr avdr.gill	-12 031,23	-0,19	-12 031,23	-0,19
6072 Repr ej avdr.gill	-13 831,40	-0,22	-13 831,40	-0,22
6090 Övr försäljningskostnader	-11 430,50	-0,18	-11 430,50	-0,18
6110 Kontorsmaterial	-34 636,14	-0,56	-34 636,14	-0,56
6150 Trycksaker	-1 100,00	-0,02	-1 100,00	-0,02
6211 Fast telefoni	-5 089,08	-0,08	-5 089,08	-0,08
6212 Mobiltelefon	-40 283,73	-0,65	-40 283,73	-0,65
6230 Datakommunikation	-6 246,74	-0,10	-6 246,74	-0,10
6240 Dataprogram	-1 565,89	-0,03	-1 565,89	-0,03
6250 Porto	-6 004,80	-0,10	-6 004,80	-0,10
6310 Företagsförsäkringar	-6 910,00	-0,11	-6 910,00	-0,11
6420 Ersättning till revisor	-20 902,00	-0,34	-20 902,00	-0,34
6530 Redovisningstjänster	-21 228,75	-0,34	-21 228,75	-0,34
6540 IT-tjänster	-15 630,41	-0,25	-15 630,41	-0,25
6550 Konsultarvoden	-2 000,00	-0,03	-2 000,00	-0,03
6570 Bankkostnader	-3 735,35	-0,06	-3 735,35	-0,06
6590 Övr främmande tjänster	-2 000,00	-0,03	-2 000,00	-0,03
<b>Inhyrd personal</b>				
6800 Kurs och konferens	-134 232,24	-2,17	-134 232,24	-2,17
<b>Inhyrd personal</b>	<b>-134 232,24</b>	<b>-2,17</b>	<b>-134 232,24</b>	<b>-2,17</b>
6970 Tidningar, facklitteratur	-4 308,47	-0,07	-4 308,47	-0,07
6981 Föreningsavg avdr gill	-3 600,00	-0,06	-3 600,00	-0,06
6982 Föreningsavg ej avdr gill	-2 100,00	-0,03	-2 100,00	-0,03
6990 Internationella föreningsavgif	-13 865,19	-0,22	-13 865,19	-0,22
6993 Lämnade bidrag och gåvor	-11 499,87	-0,19	-11 499,87	-0,19
<b>Summa Övriga rörelsekostnader</b>	<b>-926 890,01</b>	<b>-14,98</b>	<b>-926 890,01</b>	<b>-14,98</b>
<b>Kostnader personal avskriv mm</b>				
7211 Lön tjänstemän	-2 114 724,00	-34,18	-2 114 724,00	-34,18
7213 Lön tjänstemän 15,49	-5 195,00	-0,08	-5 195,00	-0,08
7220 Lön företagsledare	-808 033,00	-13,06	-808 033,00	-13,06
7290 Förändr sem löneskuld	-89 927,00	-1,45	-89 927,00	-1,45
7321 Skattefria trakt Sverige	-6 770,00	-0,11	-6 770,00	-0,11
7323 Skattefria trakt utland	-6 336,00	-0,10	-6 336,00	-0,10
7331 Skattefria bilersättning	-11 501,00	-0,19	-11 501,00	-0,19
7412 Indiv pensionsförsäkring	-93 216,00	-1,51	-93 216,00	-1,51
7510 Arbetsgivaravgifter	-919 125,00	-14,86	-919 125,00	-14,86
7519 Soc.avgifter semesterlön	-29 159,00	-0,47	-29 159,00	-0,47
7530 Särskild löneskatt	-22 614,00	-0,37	-22 614,00	-0,37
7570 AMF enl avtal	-450,00	-0,01	-450,00	-0,01
7610 Utbildning	-2 960,00	-0,05	-2 960,00	-0,05
7620 Sjuk- och hälsovård	-21 843,75	-0,35	-21 843,75	-0,35
7691 Stöd nystartsjobb	209 445,00	3,39	209 445,00	3,39
<b>Personalkostnader, avskriv mm</b>	<b>-3 922 408,75</b>	<b>-63,40</b>	<b>-3 922 408,75</b>	<b>-63,40</b>
<b>Rörelsens kostnader</b>	<b>-5 386 730,45</b>	<b>-87,06</b>	<b>-5 386 730,45</b>	<b>-87,06</b>

## 13 Språkkonsulterna producta AB

556774-1391 lotta

Sida 3

Datum=2012-01-01 - 2012-12-31

Konto	2012-01-01 - 2012-12-31	%	Akkumulerat 2012-12-31	%
<b>Av och nedskrivningar</b>				
7830 Avskrivningar maskiner/inv	-6 110,00	-0,10	-6 110,00	-0,10
7970 Förlust avytrr imm/mat anl til	-15 748,00	-0,25	-15 748,00	-0,25
<b>Summa Av och nedskrivningar</b>	<b>-21 858,00</b>	<b>-0,35</b>	<b>-21 858,00</b>	<b>-0,35</b>
<b>Rörelseresultat</b>	<b>778 521,11</b>	<b>12,58</b>	<b>778 521,11</b>	<b>12,58</b>
<b>Finansiella intäkter kostnader</b>				
<b>Övr ränteintäkter o liknande</b>				
8300 Ränteintäkter	9 666,00	0,16	9 666,00	0,16
<b>Övr ränteintäkter o liknande</b>	<b>9 666,00</b>	<b>0,16</b>	<b>9 666,00</b>	<b>0,16</b>
<b>Räntekost o liknande resposter</b>				
8400 Räntekostnader	-118,00	0,00	-118,00	0,00
<b>Räntekost o liknande resposter</b>	<b>-118,00</b>	<b>0,00</b>	<b>-118,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Finansiella intäkter kostnader</b>	<b>9 548,00</b>	<b>0,15</b>	<b>9 548,00</b>	<b>0,15</b>
<b>Res.efter finansiella poster</b>	<b>788 069,11</b>	<b>12,74</b>	<b>788 069,11</b>	<b>12,74</b>
<b>Bokslutsdispositioner</b>				
8899 Övr.bokslutsdispositioner	-200 000,00	-3,23	-200 000,00	-3,23
<b>Summa Bokslutsdispositioner</b>	<b>-200 000,00</b>	<b>-3,23</b>	<b>-200 000,00</b>	<b>-3,23</b>
<b>Skatter</b>				
8910 Årets skattekostnad	-159 966,00	-2,59	-159 966,00	-2,59
<b>Summa Skatter</b>	<b>-159 966,00</b>	<b>-2,59</b>	<b>-159 966,00</b>	<b>-2,59</b>
<b>Årets resultat</b>				
8999 Redovisat resultat	-428 103,11	-6,92	-428 103,11	-6,92
<b>Resultat</b>	<b>-428 103,11</b>	<b>-6,92</b>	<b>-428 103,11</b>	<b>-6,92</b>
<b>Beräknat Resultat</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>